

DOI: 10.24411/2470-1262-2018-10047

УДК (UDC) 378.2: 94(430)

***Alla K. Bolotova, Doctor of Psychology, Professor,
Head Department of General and Experimental
Psychology of the National Research University
"Higher School of Economics",
Moscow, Russia***

***For citation: Bolotova Alla K., (2019).
Time and non-verbal Communication in Interpersonal
Dialogue (Cross-Cultural Aspect)
Cross-Cultural Studies: Education and Science
Vol 4, Issue 2 (2019), pp. 48-55 (in USA)***

Manuscript received: 04/06/ 2019

Accepted for publication: 06/17/2019

The authors have read and approved the final manuscript.

CC BY 4.0

TIME AND NON-VERBAL COMMUNICATION IN INTERPERSONAL DIALOGUE (CROSS-CULTURAL ASPECT)

ВРЕМЯ И НЕВЕРБАЛЬНЫЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В КОММУНИКАТИВНОМ ДИАЛОГЕ (КРОСС-КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ)

Abstract

Social behavior in intercultural dialog relations is always connected with time characteristics such as consequence, rhythm, succession of actions etc. In our research we made an attempt to determine the role of time parameters in the development of the following social communications: development of communicative acts, and time characteristics of the process of cross-cultural behavior structuring.

Ignoring time parameters of self-realization and self-actualization of personality introduces a certain destructive element in the process of interpersonal relations; hence there arise the necessity of teaching communicative competence in intercultural dialog. In our research we outlined a number of methods to develop time competence, and to create the atmosphere of understanding, acceptance and trust in the process of interpersonal non-verbal communication.

It can be noted that time characteristics of social behavior and its non-verbal manifestation can exert positive influence on a person's communicative activity and determine their time competence in cross-cultural communication.

Keywords: communicative competence, time, interpersonal relations, non-verbal communication, intercultural dialog

Введение

Невербальное поведение и его изучение выступает не только как неотъемлемая сторона межличностного диалога, но и как реальность современной кросс-культурной психологии, оказывающая действенное влияние на результаты коммуникативного процесса. При этом пространственно-временные параметры невербальных актов всегда предваряют межличностную коммуникацию.

Временные характеристики невербального поведения находят свое отражение в определенной временной организации структуры невербальных актов. На это указывают устоявшиеся традиции исследования невербальных коммуникаций в зарубежной социальной психологии. Среди исследователей невербального поведения отмечены А.Шефлен, М.Аргайл, Гоутте Л. и др. Как указывает, М.Аргайл (1985), контакт глаз («взаимовзгляд») в межличностном диалоге, который длится слишком долго, может восприниматься как очень навязчивый. Это резко уменьшает психологическую дистанцию, оценивается неблагоприятно партнером и разрушает коммуникативный диалог и диадическое взаимопонимание. В то же время Р.Клик (1998) обнаружил, что люди с открытым, доброжелательным взглядом воспринимаются более привлекательными и вызывают доверие и симпатию. Избегание взаимовзгляда в невербальном поведении может восприниматься как сигнал неуверенности, тревоги и отсутствия доверия к партнеру (А.Шефлен, 1994). Ряд других исследователей показывают, что существует положительная связь между невербальным поведением и позитивной доверительной коммуникацией, для обозначения которой применяется определенное понятие зеркальная поза «раппорт» (rapport).

В целом все зарубежные исследователи невербального поведения отмечают либо индивидуальные особенности невербального поведения, либо некие дискретные акты поведения, но и проявления невербальных реакций обоих участников коммуникации. Такими переменными выступают контакт глаз, конгруэнтность и зеркальность позы, раппорт или синхронность движения. Так, концепция конгруэнтных поз отмечается в работах А.Шефлена (1994). Принятие сходных поз в общении в диаде указывает на схожесть взглядов и доверительность в отношениях. Неконгруэнтные позы указывают на демонстрируемое различие в отношениях или статусе. В работах Р.Росенталя (1991) зеркально-конгруэнтные позы в коммуникативном диалоге оцениваются как показатели значительно большего понимания, чем неконгруэнтные позы. Аналогичные данные об отношениях между интервьюером и респондентами находим в работах Дж.Даббса (1989). Таким образом доказывается, что зеркальная поза, «раппорт» могут оказывать влияние на

принятие партнером конгруэнтной позы, посредством которой в течение достаточно короткого времени достигается согласованность в ожиданиях позитивных результатов коммуникативного диалога.

В исследованиях F. Bernieri и R. Rosental (1991) выделяется значение «межличностной координации», которая включает ритм, одновременность движений во времени и плавное взаимодействие (smooth meshing interaction). По мнению авторов, координация поведения в диалоге отличается межличностной временной синхронностью. В свою очередь межличностная временная синхронность включает в себя такие временные компоненты как ритм, одновременность и последовательность. Все эти компоненты невербалики исследуются как детерминанты развития средств невербального поведения партнеров в коммуникативном взаимодействии. Эти компоненты, по нашему мнению, складываются в определенную временную структуру невербального взаимодействия.

Изучение невербального поведения в отечественной психологии ведется в основном в направлениях теоретического и эмпирического изучения невербальной коммуникации (Болотова А.К., Ковалев Г.А, Лабунская В.А., Шленская А.В.), интерпретации и адекватности понимания невербальных взаимодействий и особенностей экспрессивного поведения, невербальных реакций в межкультурной коммуникации представителей разных стран.

В кросс-культурных исследованиях было установлено, что члены индивидуалистических культур с низкой дистанцией власти и низким уровнем избегания неопределенности (Австралия, США) предпочитают индивидуально-открытый стиль невербальной коммуникации. Исходя из «диалектической теории невербальной среды» И.Альтмана, представители индивидуалистических культур с высокой дистанцией власти и избегания неопределенности обычно используют индивидуально-закрытый стиль невербального поведения (Бельгия, Франция). И, наконец, члены коллективистических культур с высокой дистанцией власти (Япония, Корея) предпочитают общинно-закрытый стиль невербальной коммуникации. При этом достаточно важным, но малоизученным аспектом организации невербального поведения выступает его пространственно - временной императив,

Известный факт, что время в восточных и западных культурах воспринимается иначе – представления о нем варьируются от страны к стране и даже внутри одного культурного ареала. Англосаксонские, германские и скандинавские народы придерживаются линейного времени, озабочены деловой насыщенностью времени, они всегда успешно рассчитывают свое рабочее время. Здесь четко прослеживается взаимосвязь невербального поведения и временной организации поведения человека в виде совокупности актов и действий, которые либо предвзвешивают или опережают содержание межкультурных коммуникаций.

Рассматривая взаимосвязь невербального поведения и коммуникативной компетентности личности, мы считаем, что она непременно включает определенную временную организацию структуры невербальных актов. Наше предположение опирается,

в частности, на исследования Г. Хофстеде (1997), который показал, что внутренние процессы динамично выражаются во внешнем облике и поведении человека в виде совокупности актов и действий, организованных в пространственно-временные структуры. Они и предваряют или опережают содержание коммуникативных актов.

В восточных культурах единственно возможным отношением ко времени признается адаптация людей ко времени, а не «распоряжение» им. В этих культурах время циклично, оно не привязано к людям или событиям. Деловые контакты принимаются на Востоке совершенно иначе, чем на Западе. В американском менеджменте считается, что время, в течение которого не было принято решение, потрачено впустую. Восточные люди смотрят на время, как на нечто уносящееся в линейное будущее впустую. В Японии больше озабочены не тем, сколько времени заняло дело или переговоры, а как это время было распределено согласно с уместностью, правилами вежливости и традициями. Здесь форма и символы более важны, чем содержание (Льюис, 1999)

Теория

Временную организацию структуры невербального взаимодействия составляют частота, длительность и последовательность включения в коммуникативный диалог различных действий, элементов кинесики. Среди них важно выделить взгляд и взаимовзгляды, жесты, мимику, конгруэнтные и зеркальные позы, раппорт, а также их взаимную синхронную согласованность или межличностную координацию невербальных актов во времени. Кинесическая структура невербальной коммуникации выступает своеобразным пространственно-временным организатором межличностного диалога. В контексте пространственно-временной регуляции этих актов важно обратить внимание на то, что каждому из партнеров необходимо предоставить возможности и время для решения своих проблем, выборов, время для осмысления и принятия решений. Таким образом, актуальным оказывается процесс взаимодействия, разворачивающийся в пространстве и во времени актуальных психологических взаимосвязей, возникающих «здесь и теперь» (С. Rogers, 1965). Принципиальным моментом обеспечения эффективного и продуктивного диалога фактор открытости взаимодействующих субъектов в едином пространстве–времени и возникновения на этой основе взаимопонимания и доверия, когда одновременно спонтанно происходит «эмоциональное взаимонасыщение» и возникновение эмпатических переживаний. действенную эмпатию и помощь для достижения психологического благополучия другого (Г.А. Ковалев, 1987)

Проведенный нами обзор исследований по проблеме невербальной коммуникации свидетельствует, что такие отдельные временные параметры невербального взаимодействия, как контакт глаз, взаимовзгляд, зеркальность позы, жестов и их влияние на позитивную оценку партнера и развитие продуктивной коммуникации достаточно представлены в различных исследованиях. Таким образом, невербальное взаимодействие выступает как одно из условий проявления диалогической коммуникации, предшествующей или сопровождающей его успешность и продуктивность, либо деструктивно влияющей на начало и ход самого процесса коммуникации в диаде.

Временную организацию структуры невербального взаимодействия в межличностной коммуникации образуют частота, длительность и последовательность предъявления сопровождающих процесс коммуникации невербальных актов. Основным критерием, положенным нами в основу изучения временной организации структуры невербальных взаимодействий, является одновременность проявления сходных кинесических элементов у обоих партнеров. Это такие компоненты как контакт глаз, зеркальные позы, жесты и мимика, где важно определить роль последовательности или одновременности синхронного включения этих компонентов в коммуникативный процесс.

Полное отсутствие во временной структуре невербальных взаимодействий зеркальных совпадений мимики, жестов и позы снижает диалогичность коммуникаций. В то же время присутствие этих элементов уже в начале коммуникативного процесса повышает уровень доверия и принятия партнера. Что касается отсутствия контакта глаз, обмена взаимовзглядами в процессе интервью, то оно оказалось самым неэффективным для межкультурной коммуникации (А.К.Болотова,2006, А. В. Шленская, 1995).

Гипотезы. Развитие коммуникативного диалога и его структурирование связано с временными характеристиками невербального и вербального поведения. При этом вербальные компоненты обычно «накладываются», следуют несколько позже после предварительно развернутой во времени схемы невербального взаимодействия. Психические состояния партнеров, их социальные роли репрезентируются с помощью кинесики раньше, чем словом.

Временная структура невербального взаимодействия включает одновременное или последовательное проявление у партнеров в ходе диалога таких элементов кинесики как конгруэнтная (зеркальная) поза (*rapport*), мимика и взгляд «глаза в глаза» (взаимовзгляд).

Продуктивность диалога, атмосфера принятия и доверия обеспечивается в условиях увеличения длительности, последовательности и частоты чередования этих актов во времени. Когнитивное поведение и сознательное регулирование временных параметров невербальных компонентов обеспечивает продуктивность диалога в межкультурной коммуникации.

Метод

В основу исследования положены работы Schefflen A. (1994), Rosental R.(1991) по изучению феномена невербального взаимодействия: зеркальная конгруэнтность поз, частота и длительность взаимовзгляда и мимика. Методом видеозаписи микродвижений и хронометрии регистрировались последовательность, одновременность (синхронность) и длительность включения компонентов невербалики в структуру коммуникативного диалога.

В эксперименте приняли участие 130 студентов: 2 группы по 65 человек. Были выделены три условия ведения диалога, которые включают синхронное проявление:

конгруэнтной позы и мимики; конгруэнтной позы и взгляда. Для выделения статистически значимых различий в оценке диалогичности использовался критерий Вилкоксона (W).

Результаты

Результаты показали, что временная насыщенность диалога ($t = 10'$) невербальными компонентами такими как мимика, зеркальная поза и взаимовзгляд (с) значительно повышает доверительность и понимание в общении. В то же время присутствие конгруэнтной зеркальной позы и мимики без взаимовзгляда (а) снижает понимание, доверие и принятие в коммуникативном диалоге.

При этом наличие только одного из невербальных компонентов в течение всего времени коммуникации отрицательным образом сказывается на индексе понимания и принятия, как показывают наши экспериментальные данные.

Сравнение данных I группы с экспериментальной группой II показывает, что наибольший вес в диалогической коммуникации приобретает такой невербальный компонент как взаимовзгляд, что подтверждается также исследованиями Argyle M. (1980), Clack Brain R. (1988), Dabbs J. (1980).

Однако, значительное увеличение количества и длительности взаимных взглядов в диалоге оказалось фактором неблагоприятным и снижающим доверие и принятие в коммуникативных актах. Общая частота взаимовзгляда, как показывает статистическая обработка наших данных, в минуту ($t 60''$) не должна превышать частоты в пределах от -5 до -8 совпадений, длительностью до 5 секунд каждое. Длительность же зеркальной позы может составлять по синхронности совпадений до 80% от общей временной длительности диалога.

Повышение диалогичность, согласно нашему исследованию, возможно за счет увеличения длительности зеркальной позы и одновременного сокращения количества и длительности взаимовзглядов.

Обсуждение

Временная синхронность взаимодействия партнеров в коммуникативном акте рассматривается нами как показатель доверия, принятия и взаимопонимания. Синхронность зеркальных поз в диалоге указывает на схожесть взглядов и социальных ролей.

Конгруэнтность позы в общении оценивается как показатель понимания и близости. Особое значение при этом имеет общая длительность конгруэнтных поз на протяжении всего периода диалога. Наиболее важным является изучение влияния временной последовательности и упорядоченности включения этих компонентов в когнитивную структуру диалога. Наши эксперименты показали, что чем больше длительность зеркальной позы и структурированная частота взаимовзглядов, тем выше принятие партнера. Однако, чрезмерная длительность и интенсивность взаимовзглядов в единицу времени может

снижать диалогичность, вносить монотонность и непонимание, в связи с особенностями кросс-культурных различий отношений ко времени в разных странах западного и восточного ареала.

Овладение временной структурой невербальной коммуникаций требует определенного обучения, тренинга и составляет коммуникативную компетентность личности.

Заключение

Социальное поведение в межличностных отношениях связано с сознательной регуляцией временных параметров и структуры невербальных компонентов в общении. Уровень диалогичности и доверия в диаде для обоих партнеров связан с одинаковой частотой, длительностью и синхронностью проявления невербальных компонентов в единицу времени.

Конгруэнтность позы – один из наиболее значимых компонентов невербального взаимодействия при условии последовательного подключения в акт коммуникации взаимовзгляда и мимики в течение всего времени диалога. Временная длительность зеркальной позы, количество и длительность взаимовзглядов находятся в обратной зависимости. Увеличение длительности конгруэнтной позы должно сопровождаться одновременным уменьшением длительности взаимовзгляда.

Игнорирование временных параметров самореализации личности в общении вносит некоторую деструктивность в процесс межличностных взаимодействий. Отсюда возникает необходимость обучения коммуникативной компетентности личности, которая осуществляется в процессе тренинга.

Коммуникативные умения в данном случае предполагают адекватность, своевременность и последовательность включения в процесс межличностной коммуникации невербальных компонентов кинесики и экспрессии. Развитие этих умений и навыков, мобильность использования их в условиях синхронного перевода или диалога в переговорном процессе повышает продуктивность межкультурных коммуникаций.

References:

- Bolotova A.K. (2006) *Psikhologiya organizacii vremeni*. M.
- Bolotova A.K. (2007) *Chelovek i vremya v poznanii, deyatelnosti, obchenii*. M.
- Bolotova A.K., Zhukov Yu.M. (2015) *Psikhologiya kommunikacii*. M.
- Kovalev G.A. (1987) *O sisteme psikhlogichskogo vozdejstviya*. M.
- Labunskaya V.A. (1996) *Neverbalnoe povedenie*. Rostov-na-Donu.
- Shlenskaya A.V. (1995) *Vremennaya organizaciya neverbalnogo vzaimodejstviya*. M.
- Arguele M. (1985) Eukontakt, distance and affiliation. *Sociometri*. Vol. 2. pp. 289-304.
- Bolotova A. (2018) Self description as psychological potencial of the person untermultural communication. *Cross-Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES)*. Vol.3.Issue 3. pp.446-453.

- Bernieri F., Rosental R. (1991) Interpersonal Coordination. Cambridg. Press.pp.401-412.
Goutts L. (1987) Nonverbal compensatory reaction. Soc.Psychol. Vol.102. pp.283-290.
Dabbs J. (1989) Similarity and interpersonal influence. USA Psychol. Vol. 4. pp.337-338.
Cleck R. (1998) Congruence between and communicative function. GB Jorn. Vol.7.
Rogers C. (1965) Client-centered therapy. Boston. 560 p.
Scheflen A. (1994) The significance in communication systems. Psychiatry. Vol. 27. pp.316-320

Information about the author:

Alla Konstantinovna Bolotova (Moscow, Russia) - Doctor of Psychology, Professor Faculty of Social Sciences, Department of Psychology, Head Department of General and Experimental Psychology, National Research University "Higher School of Economics" (HSE), address: Armyanskiy L., 4/2, Moscow, 101000, Russia, e-mail: bolotova@hse.ru

Psychology of development; psychology of education; ontogenesis; social communication; applied psychology. Author of 180 scientific publications.

Acknowledgements:

The author expresses gratitude to the staff of the University library and very grateful to the colleagues from the Department of General Psychology and the Scientific Seminar of the Psychology Department of the National Research University "Higher School of Economics" for consultation.

Автор выражает благодарность сотрудникам университетской библиотеки, благодарена коллегам с кафедры общей психологии и научного семинара кафедры психологии Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» за консультации.

Contribution of the authors. *The authors contributed equally to the present research.*